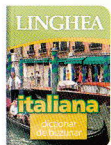




STUDIAREA LIMBII MAGHIARE

ÎN ACEASTĂ SERIE AU APĂRUT



DICTIONARE PENTRU
MOBILE ȘI TABLETE



Windows

facebook.com/Lingea.ro | <http://mobile.lingea.eu>

maghiara dicționar de buzunar

LINGHEA

Dicționar de buzunar Linghea

maghiar-român și român-maghiar

Dicționarul a fost elaborat de colectivul de autori al Linghea S.R.L. și Linghea s.r.o.

Publicat de Editura Linghea, Timișoara, 2016.

Ediția I

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Maghiara : Dicționar de buzunar. – Timișoara : Linghea, 2016

ISBN 978-606-8491-86-8

81'374.8=135.1=511.141

© Lingea s.r.o., 2016

www.linghea.ro

Toate drepturile sunt rezervate.

Niciun fragment al acestei publicații nu poate fi reprodus, copiat sau transmis fără acordul scris al editurii.

Printed in the EU.

Cuvânt înainte

Aveți în fața dvs. un dicționar maghiar-român și român-maghiar nou-nouț care cuprinde cele mai folosite cuvinte din limba maghiară contemporană.

Veți aprecia acest dicționar nu doar în călătorii, ci și la serviciu, la școală sau la cursurile de limbi străine. Vă va ajuta să vă exprimați și să comunicați mai bine în maghiară, în situațiile cotidiene.

Am ales atent cuvintele-titlu și traducerea pentru ca dvs. să găsiți aici cuvintele și expresiile cel mai des întâlnite atât din limba maghiară contem-

porană literară, cât și din limbajul colocvial.

Pentru a putea lucra cât mai bine cu dicționarul, am adăugat numeroase informații suplimentare. Notele și semnele grafice vă vor ajuta să alegeți cel mai potrivit mod de exprimare. Numeroasele exemple și locuțiuni vă vor arăta cum să folosiți corect un cuvânt sau o expresie într-o propoziție.

Suntem conștienți că dicționarul vă va fi de un real folos.

Autorii

ABREVIERI ȘI PRONUNȚIE

Abrevieri

*	verb neregulat	n	gen neutru
abbr	abreviere	num	numeral
adj	adjectiv	dom.	domeniu
adv	adverb	pl	nr. plural
conj	conjunție	post	postpoziție
expr.	expresiv	prep	prepoziție
f	gen feminin	pr	pronume
form.	formal	fig.	figurativ
col.	colocvial	v	verb
interj	interjecție	vulg.	vulgar
m	gen masculin	arh.	arhaic

Reguli de pronunție

cs	c, ca în ce, ci	s	ș
zs	j	sz	s
gy	di	ő	o cu umlaut
ly	j	ó	o cu umlaut, lung
ny	ni	ű	u cu umlaut, lung
ty	ti	ü	u cu umlaut, lung

© Lingua 1.0.0, 2016

www.lingua.ro

Tous droits réservés.

Un fragment de acest document poate fi reprodus, copiat sau distribuit

în acordul scris al editurii.

Printed in the EU

lingua

1

lingua

dictionar maghiar-român

A

a, az *pron* cel, cea

abakusz *n* numărătoare, abac

abbahagy *v* a înceta *ceva* (a întrerupe o activitate), a curma *ceva*, a înceta *să facă ceva*, a conțeni *să facă ceva*, a încheia (o activitate etc.), a nu mai face *ceva*, a termina *cu ceva* (cu serviciul etc.); **Hagyja abba!** Terminați!

abbamarad *v* a înceta, a conțeni (ploaia etc.)

abban *pron* de acea/acel

abból *pron* din acea/acel

abbreviátúra *n* abreviere

abdikáció *n* abdicare

ábécé *n* alfabet

ábécéskönyv *n* abecedar, abc

ablak *n* fereastră; **A~ melletti** *ülést szeretnék*. Aș vrea un loc la fereastră.

ablakmosó *n* dispozitiv de spălare a parbrizelor

ablakos *n* geamgiu

ablakpárkány *n* pervaz

ablaktábla *n* oblon, jaluzea

ablaktörő *n* racletă (pentru șters geamurile), ștergător (de parbriz etc.)

abortusz *n* avort

ábra *n* figură (geometrică etc.), diagramă

ábránd *n* viziune (asupra viitorului etc.)

ábrándozik *v* a visa *la cineva/ceva* (a dori etc.)

ábrándozó *adj* visător/-oare (aer etc.)

ábrázol *v* a desena *pe cineva/ceva*, a reprezenta *ceva* (a simboliza etc.)

abroncs *n* cerc, inel (de metal etc.), belciug

abrosz *n* față de masă

abszolút *adj* absolut/-ă, total/-ă (dezastru etc.)

abszolúte *adv* absolut (complet)

abszolvens *n* absolvent

abszorbeál *v* a absorbi *ceva* (substanțe etc.)

abszorpció *n* absorbtie

abszorpciós *adj* absorbant/-ă

absztinencia *n* abținență *de la* *ceva* (de la alcool etc.)

absztinens *n* abținent

absztrakt *n* rezumat

abszurd *adj* absurd/-ă, fără sens (discurs)

acél *n* oțel

acél- *adj* din oțel

acélhuzal *n* fir (de oțel)

acélmű *n* oțelărie

acélüzem *n* oțelărie

ács *n* tâmplar

ácsol *v* a ciopli (cu toporul etc.)

ad *v* **1** a da *ceva cuiva* (un cadou)
2 da *ceva la ceva* (impresie, aspect etc.) **3** a proiecta (o imagine etc.)

► **tudtul ad** a anunța; **tudtul ad** *vmít* a lăsa să se vadă *ceva*; **Mit adnak?** Ce dau? (la TV etc.)

adag *n* **1** doză (cantitate), porție
2 codru (bucată mare), lot, șarjă

adagol *v* a doza *ceva* (medicamente etc.)

adagoló *n* dozator (de săpun etc.)

adakozik *v* a contribui *la ceva*

adakozó *adj* generos/-oasă (persoană etc.)

adalék *n* aditiv

adalékanyag *n* adaos, aditiv

ádámcsutka *n* măru! lui Adam

adaptál *v* a adapta *ceva la ceva* (a potrivi), a adecva *ceva la/pentru ceva*

adapter *n* adaptor; **hálózati** ~ transformator

adás *n* emisiune (de televiziune), transmisiune

adat *n* dată (detaliiu etc.); **személyi** ~ ok date personale

adatbank *n* bancă de date

adatbázis *n* bază de date

adatközlő *n* respondent

adatok *n* date

ádáz *adj* **1** înverșunat/-ă (dușman etc.) **2** acerb/-ă (durere etc.), crâncen/-ă

addig *adv* deocâmdată (încă), până aici

adekvát *adj* adecvat/-ă, cores-punzător/-oare (comportament)

adminisztráció *n* muncă administrativă (la birou etc.)

adminisztratív *adj* administrativ/-ă

adminisztrátor *n* administrator

admirális *n* amiral

adó *n* **1** impozit *pe ceva* **2** post de emisie

adóállomás *n* post de emisie

adóbevallás *n* declarație de venit

adódik *v* a se ivi (o oportunitate etc.)

adófizető *n* contribuabil

adogatás *n* pasă (în sport), serviciu, servă (la tenis)

adomány *n* donație

adományozó *n* donator

adómentes *adj* scutit/-ă de taxe

adoptál *v* a adopta (un copil)

adoptálás *n* adopție, înfiere

adoptált *adj* adoptiv/-ă

adós *n* debitor, datornic

adóslevél *n* bilet la ordin, obligație (de plată)

adósság *n* datorie

adott *adj* dat/-ă, fix/fixă (dată etc.)

adottság *n* talent *la/pentru ceva*

adóvevő *n* stație (de emisie recepție)

adrenalin *n* adrenalină

adriai *adj* adriatic/-ă

Adriai-tenger *n* Marea Adriatică

adu *n* atu (carte de joc)

advent *n* advent, Postul Crăciunului (la romano-catolici)

adventi *adj* de advent

aerobik *n* gimnastică aerobică

aerodinamikai *adj* aerodinamic/-ă

aeroszol *n* aerosol

afelé *adv* pe acolo

afelől *adv* de acolo

affér *n* scandal

áfonya fekete ~ afină, afin (arbust); **vörös** ~ merișor

aforizma *n* aforism, maximă

Afrika *n* Africa

afrikai *adj* african/-ă ♦ *n* african

afrodiziákum *n* afrodisiac

ág *n* ramură

ágacska *n* rămurică, crenguță, niuelușă

agancs *n* coarne

agár *n* ogar

ágavé *n* agavă

ágazat *n* ramură, sector (de activitate etc.)

agg *adj* bătrân/-ă ♦ *n* bătrân, bătrânel, moș
aggály *n* neliniști (sufletești etc.), scrupule
aggályoskodik *v* a fi îngrijorat *din cauza cuiva/a ceva*
aggaszt *v* a neliniști *pe cineva*, a îngrijora *pe cineva*, a îngoașa *pe cineva*
aggasztó *adj* precar/-ă (situație etc.)
agglegény *n* celibatar
agglomeráció *n* aglomerație *de ceva*, aglomerare *de ceva*
aggodalmos *adj* meticulos/-oasă
aggodalmaskodó *adj* anxios/-oasă
aggodalom *n* anxietate, îngrijorare *pentru cineva/ceva*
aggódás *n* necazuri (grijă etc.)
aggódik *v* a fi îngrijorat *cu privire la cineva/ceva*, a-i fi frică *pentru cineva/ceva*, a fi îngrijorat *din cauza cuiva/a ceva*, a-și face griji *pentru cineva/ceva*; **Ne aggódj emiatt.** Nu te îngrijora.
aggódó *adj* îngrijorat/-ă, neliniștit/-ă
agónia *n* agonie
agresszió *n* agresiune, agresare
agresszív *adj* agresiv/-ă
agresszivitás *n* agresivitate
agresszor *n* agresor
agy *n* creier
ágy *n* pat, așternut, culcuș; **franciaágy** pat matrimonial
agyafürd *adj* isteț/-eață, șiret/-eață, viclean/-ă, șmecher/-ă
agyag *n* lut; **cserépagyag** lut
agyag- *adj* din lut
agyar *n* canin, colț (dinte)
ágyás *n* pătula
ágyaz *v* a face patul

ágyéki *adj* lombar/-ă
agyhártyagyulladás *n* meningită
ágyhuzat *n* învelitoare (de pat), față de pernă
agyi *adj* cerebral/-ă
ágynemű *n* așternuturi, lenjerie de pat, așternut
agyoncsíp *v* a înțepa *pe cineva* (o viespe etc.)
agyondicsér *v* a lăuda *pe cineva/ceva*, a preamări *pe cineva/ceva*
agyondolgozott *adj* surmenat/-ă, extenuat/-ă, epuizat/-ă (fizic)
agyonharap *v* a mușca mortal *pe cineva/ceva*
agyonkinoz *v* a tortura *pe cineva* până la moarte
agyonlő *v* a împușca *pe cineva*
agyonüt *v* a omori *pe cineva/ceva*
agyonver *v* a masaca, a omori *pe cineva* în bătaie
agyonnyom *v* a întinde *pe cineva/ceva* (pune)
agyrázkódás *n* contuzie, comoție (cerebrală etc.)
ágytakaró *n* cuvertură (de pat)
ágyú *n* tun
ágyúdörgés *n* canonadă
ágyúzás *n* canonadă
agyvelő *n* creier
agyvelőgyulladás *n* encefalită
agyvérzés *n* apoplexie
ah *interj* aha, o
aha *interj* Aha, înțeleg
ahány *pron* câți/-te (persoane etc.)
ahelyett *adv* în loc *de ceva*
ahhoz *pron* la/pentru *acea* (situație etc.)
áhítatos *adj* evlavios/-oasă, cuvi-os/-oasă

ahogy **A~ akarja.** Cum vreți.
ahol *adv* unde (conjunție)
ahonnan *adv* de unde
ahova *adv* unde (conjunție)
AIDS *abbr* SIDA
ajak *n* buză
ajakbalsam *n* balsam de buze
ajándék *n* cadou; ~ba **kap vki** vmit a primi *ceva* în dar
ajándékosztás *n* împărțirea cadourilor (de Crăciun)
ajándékoz *v* a darui *cuiva ceva*
ajándéktárgy *n* cadou
ajánl *v* a recomanda *pe cineva/ceva*
ajánlás *n* 1 recomandare 2 dedicație
ajánlat *n* ofertă
ajánlólevél *n* recomandare
ajánlott *adj* recomandabil/-ă, recomandat/-ă
ajánlva *adv* recomandat (a trimite o scrisoare)
ajóka *n* anșoa
ajtó *n* ușă
ajtófélfá *n* toc de ușă
ajtónyílás *n* ușă
ájulás *n* leșin
akác *n* salcâm
akad *v* a se bloca *undeva* (în lift etc.)
akadály *n* barieră, obstacol *pentru ceva*
akadálymentes *adj* accesibil celor cu dezabilități
akadályoz *v* a împiedica *ceva* (circumstanță), a împiedica *pe cineva* (zid etc.)
akadémia *n* academie
akadémiai *adj* academic/-ă
akar *v* a vrea, a voi (a avea de gând)
 ► Mit ~? Ce vreți?; Nem ~tam

(meg)bántani. N-am vrut să-l rănesc.
akár *adv* ca (intr-o comparație)
akarat *n* voință
akaratlan *adj* involuntar/-ă, neintenționat/-ă
akaratlanul *adv* fără să vrea, involuntar, inconștient, neintenționat
akaratos *adj* căpos/-oasă (încăpățănare), perseverent/-ă, încăpățânat/-ă, stăruitor/-oare
akárhogy *adv* oricum
akárhöl *adv* oriunde
akárhonnan *adv* de oriunde
akárki *pron* oricine
akárkife *pron* de la the oricine
akármelyik *pron* oricare
akármi *conj* orice
akármikor *conj* de fiecare dată ♦ *adv* oricând
akaszt *v* 1 a atârna *ceva* (perdele etc.) 2 a spânzura *pe cineva*
akasztó *n* agățătoare
akasztófa *n* eșafod
akcentus *n* accent (străin etc.)
akció *n* 1 ofertă specială 2 acțiune (faptă)
akciós *adj* care este la ofertă (marfă)
aki *pron* care (relativ)
akie *pron* al căruia, a cărei
akképpen *adv* astfel
aklimatizálódik *v* a se aclimatiza
akkor *adv* apoi, (pe) atunci
akkord *n* acord (în muzică)
akkordeon *n* acordeon
akkori *adj* de atunci
akkoriban *adv* (pe) atunci
akkreditáció *n* acreditare
akkumuláció *n* acumulare

akumulátor *n* acumulator; **lemerült** ~ baterie descărcată; **Lemerült az** ~. Am bateria descărcată.

akna *n* 1 mină (explozivă) 2 puț, puț de canal

aknavető *n* mortier

aközben *adv* între timp

akrobata *n* acrobat

akrobatatrikó *n* costum de gimnastică

akrobatikus *adj* acrobatic/-ă

akt *n* nud (în pictură)

akta *n* dosar

akták *n* acte, documente

aktatáska *n* servietă, geantă diplomat

aktív *adj* activ/-ă

aktiváció *n* activare, acționare, declanșare

aktívál *v* a activa (un mecanism etc.)

aktivista *n* activist

aktivitás *n* activitate

aktívum *n* active

aktuális *adj* actual/-ă

aktualizáció *n* actualizare

aktualizál *v* a actualiza *ceva*

aktus *n* act (de violență etc.)

akupressúra *n* acupresură

akupunktúra *n* acupunctură

akusztika *n* acustică

akusztikus *adj* acustic/-ă

akut *adj* acut/-ă (boală)

akvárium *n* acvariu

ál *adj* fals/-ă, contrafăcut/-ă

alálás *v* a submina *ceva*

alább *adv* mai jos (în text)

alábbhagy *v* a se atenua (o durere), a se retrage, a slăbi (intensitatea)

alábecsül *v* a subestima *pe cineva/ceva*

alacsony *adj* jos/joasă

alacsonyban *adv* jos

alagsor *n* subsol (al unei locuințe), bec, subteran

alagút *n* tunel

aláhúzó *v* a marca *ceva*, a sublinia

aláhúzásjel *n* liniuță (pusă) jos (la adresa de e-mail etc.)

aláír *v* a semna *ceva*

aláírás *n* semnătură

alak *n* 1 siluetă (corp), statură

2 personaj (literar etc.)

alakít *v* a forma *ceva* (cerc etc.), a alcătui *ceva*, a modela *ceva* (a da o formă)

alakítható *adj* maleabil/-ă

alakoskodás *n* prefăcătorie

alakoskodik *v* a se prefăce

alakatlan *adj* diform/-ă

alakatan *n* morfologie

alakul *v* a se dezvolta (evolua), a evolua

alakulás *n* dezvoltare (evoluție etc.)

alámászik *v* a se strecura *pe sub ceva*

alámerül *v* a se scufunda

alany *n* subiect (gramatică)

alap *n* 1 fundament, bază 2 fundamente (al unei construcții etc.)

3 fundație (a unei clădiri) 4 bază (de piramidă etc.) 5 fond (de bani etc.)

alap- *adj* fundamental/-ă

alapelv *n* principiu (regulă)

alapít *v* a înființa, a ctitori (o organizație etc.)

alapítás *n* înființare, constituire, ctitorie

alapító *n* fondator *a ceva*, ctitor *a ceva* (al unei instituții etc.)

alapítvány *n* fundație (organizație)

alaplap *n* 1 bază (a unui corp geometric) 2 placă de bază

alapok *n* muncă de pregătire *a ceva*

alapos *adj* temeinic/-ă

alaposan *adv* adecvat, temeinic (examina etc.)

alapösszeg *n* capital

alaprajz *n* plan (al unei clădiri), proiecție orizontală

alapréteg *n* grund (strat inferior)

alapszabályzat *n* statut

alapszík *v* a se baza *pe ceva* (a se întemeia)

alapatlan *adj* nefondat/-ă, neîntemeiat/-ă

alaptalanul *adv* degeaba, fără rost

alapul *v* a consta *în ceva*, a se baza *pe ceva* (a se întemeia)

alapvető *adj* de bază, esențial/-ă, fundamental/-ă

alapvetően *adv* esențial, fundamental ♦ *part* în principiu

alapvonal *n* bază (de piramidă etc.)

alapzat *n* fundație (a unei clădiri), soclu, pedestal

álarc *n* mască

alárendel *v* a subordona; **alárendeli magát** *v* *kinek/vminek* a se supune *cuiva/la ceva*

alárendelt *adj* subordonat/-ă *la ceva* ♦ *n* subordonat

Alaska *n* Alaska

alátámaszt *v* 1 a pune *ceva* sub *ceva* (tavă sub farfurie etc.) 2 a corobora, a dovedi *ceva* (probe)

alátét *n* bază (strat etc.), suport (pentru *ceva*), șaibă

alatt *post* 1 sub *ceva* 2 în timpul *a ceva* ► **nulla fok alatti hőmérséklet** temperaturi sub zero grade

alattomos *adj* insidios/-oasă, perfid/-ă, înșelător/-oare

alattvaló *n* supus (al unui rege etc.)

alávaló *adj* mărșav/-ă, ticălos/-oasă, josnic/-ă

alávet ~i **magát** *v* *kinek/vminek* a ceda *la ceva* (unor presiuni etc.), a ceda *cuiva la ceva* (cererilor *cuiva*)

alávetve *v* a fi subiectul *a ceva*

alázat *n* umilință, smerenie

alázatos *adj* umil/-ă

alázatosan *adv* umil, cu umilință

albán *adj* albanez/-ă ♦ *n* albanez

Albania *n* Albania

albániai *adj* albanez/-ă

albatrosz *n* albatros

alberlet *n* cameră subînchiriată, subînchiriere

albérlő *n* subchiriaș

album *n* album

álczáz *v* a masca

álczázás *n* camuflaj

alcím *n* subtitlu

áldás *n* binecuvântare

áldásos *adj* binefăcător/-oare, benefic/-ă

áldoz *v* a sacrifica *ceva*

áldozat *n* 1 victimă *a ceva* 2 jert-fă, ofrandă

áldozatkész *adj* dedicat/-ă, altruist/-ă

alelnök *n* vicepreședinte

alezredes *n* locotenent-colonel

alföld *n* podiș

alga *n* alge

Algéria *n* Algeria

algériai *adj* algerian/-ă ♦ *n* algerian

algoritmus *n* algoritm

alhadnagy *n* sublocotenent

alhas *n* abdomen inferior